

**ОДИНЦОВСКИЙ ФИЛИАЛ  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

---

**Одобрена решением Ученого совета МГИМО МИД России  
Протокол от 13 июня 2023 года № 25/23**

**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки  
**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) программы  
**Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация**

Квалификация **Бакалавр**

Форма обучения  
**Очная**

**Одинцово – 2023**

## Содержание

	стр.
Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	4
1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	4
1.2. Нормативные документы для разработки основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	5
1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	7
1.4. Перечень сокращений	9
Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ	10
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников	10
2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ОС ВО МГИМО МИД России	10
2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников	11
Раздел 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	13
3.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками	13
3.2. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	14
3.3. Цифровые компетенции выпускников и индикаторы их достижения	15
3.4. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	18
3.5. Дополнительные общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	20
3.5. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	28
Раздел 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	37
4.1. Требования к структуре и содержанию основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	37
4.2. Календарный учебный график основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	38
4.3. Учебный план основной профессиональной образовательной	

программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	38
4.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик	41
4.5. Фонды оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам	41
4.6. Программы государственной итоговой аттестации	42
Раздел 5. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	43
5.1. Общесистемные условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	43
5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	44
5.3. Кадровое обеспечение реализации основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	53
5.4. Финансовые условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	55
5.5. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика	55
Раздел 6. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	58
Приложения	59

## **Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

Назначение основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» (далее – ОПОП ВО), разработанной Одинцовским филиалом Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации» (далее – Одинцовский филиал МГИМО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика на основе соответствующего Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее ОС ВО МГИМО МИД России) с учетом профессиональных стандартов – подготовка выпускника, обладающего глубокой фундаментальной теоретической и практической подготовкой в области основных направлений современной лингвистики, который способен с помощью современных технологий, опираясь на полученные знания, умения и сформированные компетенции, самостоятельно решать задачи своей профессиональной деятельности в области перевода, лингвострановедения и межкультурной коммуникации. Актуальность бакалаврской программы определяется современными вызовами – необходимостью базовой подготовки лингвистов-переводчиков и экспертов по межкультурной коммуникации, владеющих двумя и более иностранными языками и обеспечивающих эффективное общение в мультикультурной среде с помощью современных цифровых технологий в государственных и международных организациях, бизнес-структурах, медиа, образовании и науке.

ОПОП ВО отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников. Она регламентирует цели, ожидаемые результаты обучения, содержание и структуру основной профессиональной

образовательной программы, условия и технологии реализации образовательного процесса, содержит фонд оценочных средств, включает учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин, практик, государственной итоговой аттестации.

## **1.2. Нормативные документы для разработки основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

- Федеральный закон Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» (от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ (в последней редакции));

- Федеральный закон «О внесении изменений в ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» по вопросам воспитания обучающихся» (от 31 июля 2020 года № 304-ФЗ);

- Федеральный закон от 02 декабря 2019 года № 403-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» и отдельные законодательные акты Российской Федерации»;

- образовательный стандарт высшего образования МГИМО МИД России по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (квалификация «бакалавр»), утвержденный решением Ученого совета МГИМО МИД России от 31 мая 2021 года № 07/21;

- приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 года № 636 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры» (в действующей редакции);

- приказ Минобрнауки России от 12 июля 2021 года № 607 «Об утверждении Порядка перевода обучающегося в другую образовательную организацию, реализующую образовательную программу высшего образования соответствующего уровня»;

- приказ Минобрнауки России от 5 августа 2020 года № 885/390 «О практической подготовке обучающихся»;

- приказ Минобрнауки России от 06 апреля 2021 года № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- нормативно-методические документы Министерства образования и науки Российской Федерации;
- Устав Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации»;
- Коллективный договор между администрацией и работниками МГИМО МИД России от 6 октября 2020 года, протокол № 2-06/10/20;
- Правила внутреннего распорядка обучающихся МГИМО МИД России от 6 октября 2020 года, протокол № 2-06/10/20;
- Положение о порядке разработки и утверждения образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата и программ магистратуры в МГИМО МИД России, утвержденное приказом ректора МГИМО МИД России от 13 декабря 2022 года № 1137;
- Положение о порядке разработки и утверждения рабочих программ дисциплин МГИМО МИД России, утвержденное приказом ректора МГИМО МИД России от 13 декабря 2022 года № 1137;
- Положение о промежуточной аттестации обучающихся МГИМО МИД России утвержденное приказом ректора МГИМО МИД России, от 18 января 2021 года № 10;
- Положение о государственной итоговой аттестации выпускников федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, утвержденное приказом Ректора от 9 июня 2016 года № 403;

- Положение о порядке проверки выпускных квалификационных работ на объем заимствования и их размещения в электронно-библиотечной системе Одинцовского филиала МГИМО МИД России от 28 февраля 2019 года;
- Положение об академическом рейтинге студентов МГИМО-Университета МИД России, утвержденное решением Ученого совета МГИМО (У) МИД России 2 октября 2014 года;
- Положение о практической подготовке обучающихся МГИМО МИД России, утвержденное приказом Ректора МГИМО МИД России 30 октября 2020 года, протокол № 02/20;
- прочие положения и регламенты МГИМО МИД России.

### **1.3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

ОПОП ВО отражает компетентностно-квалификационную характеристику выпускника, содержание и организацию образовательного процесса и государственной итоговой аттестации выпускников. Она регламентирует цели, ожидаемые результаты обучения, содержание и структуру основной профессиональной образовательной программы, условия и технологии реализации образовательного процесса, содержит фонд оценочных средств, включает учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин, практик, государственной итоговой аттестации.

Программа бакалавриата реализуется на государственном языке Российской Федерации.

#### **1.3.1. Миссия, цели и задачи основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Миссия ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» состоит в обеспечении качественной подготовки экспертов-международников в области современной лингвистики, в т. ч. устного и письменного перевода, лингвострановедения, межкультурной коммуникации в соответствии с требованиями законодательства и потребностями рынка.

Цель ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» состоит в развитии и совершенствовании личностных профессиональных качеств обучающихся и в формировании универсальных, общепрофессиональных, дополнительных общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных по данному направлению подготовки.

Программа отвечает задачам:

- подготовки выпускников, владеющих двумя иностранными языками, к практической деятельности в области перевода, лингвострановедения, межкультурной коммуникации, образования и науки;

- формирование компетенций в области переводческой, консультационной, научно-исследовательской и педагогической деятельности на базе теоретических и практических лингвистических знаний с применением элементов современных технологий в лингвистике.

### **1.3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

По завершении освоения основной профессиональной образовательной программы высшего образования и после успешного прохождения государственной итоговой аттестации выпускнику присваивается квалификация «бакалавр».

### **1.3.3. Объем основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Объем основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» за весь период обучения в соответствии с образовательным стандартом высшего образования МГИМО МИД России – 240 зачетных единиц (з.е.).

Объем основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» за один учебный год при обучении по индивидуальному учебному плану вне зависимости от

формы обучения составляет не более 70 з.е.; при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

#### **1.3.4. Формы обучения**

Очная.

#### **1.3.5. Срок получения образования**

4 года.

#### **1.4. Перечень сокращений**

- ДОПК – дополнительные общепрофессиональные компетенции
- ЕКС – единый квалификационный справочник
- з.е. – зачетная единица
- ОПОП ВО – основная профессиональная образовательная программа высшего образования
- ОТФ - обобщенная трудовая функция
- ОПК – общепрофессиональные компетенции
- ОС ВО МГИМО МИД России – образовательный стандарт высшего образования МГИМО МИД России
- ПК – профессиональные компетенции
- ЦК – цифровые компетенции
- ПС – профессиональный стандарт
- УГСН – укрупненная группа направлений и специальностей
- УК – универсальные компетенции
- ФЗ – Федеральный закон
- ВКР – выпускная квалификационная работа
- ГИА – государственная итоговая аттестация

## **Раздел 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ**

### **2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников**

Области профессиональной деятельности и сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу, могут осуществлять профессиональную деятельность:

#### **01 Образование и наука**

(в сферах: реализации основных образовательных программ, дополнительных образовательных программ; научных исследований);

сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

#### **04 Культура, искусство**

сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

**Типы задач профессиональной деятельности выпускников:**

- переводческий;
- консультационный;
- научно-исследовательский,
- педагогический.

### **2.2. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ОС ВО МГИМО МИД России**

#### **01 Образование и наука**

- 01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22.09.2021 № 652н)

#### **04 Культура, искусство**

- 04.015 «Специалист в области перевода» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н)

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программ высшего

образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», содержится в Приложении 2.

### 2.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
01 Образование и наука	Переводческий	Обеспечение непосредственного и дистанционного межъязыкового общения в различных профессиональных сферах. Использование современных видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.	Теория и практика перевода.
	Консультационный	Выполнение функций непосредственного и дистантного посредника в сфере межкультурной коммуникации.	Теория и практика межкультурной коммуникации.
	Научно-исследовательский	Изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований (в т.ч. в сотрудничестве с партнером из индустрии) в области лингвистики с применением современных методик и технологий научных исследований.	Научно-исследовательская деятельность.
	Педагогический	Проектирование и реализация контактных и дистантных лингвистических и языковых образовательных программ в сфере высшего образования, дополнительного образования.	Лингвистическое и языковое образование.
04 Культура, искусство	Переводческий	Осуществление устного сопроводительного перевода, письменного перевода типовых официально-деловых документов, устного последовательного перевода, синхронного перевода, письменного перевода (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств), художественного	Теория и практика перевода.

		перевода, перевода аудиовизуальных произведений, аудиовизуального перевода для аудиторий с особыми когнитивными потребностями.	
--	--	--	--

## Раздел 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 3.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками

Результаты освоения ОПОП ВО определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности. В результате освоения ОПОП ВО у выпускника должны быть сформированы компетенции, установленные данной программой.

### 3.2. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИУК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации, опираясь на результаты анализа поставленной задачи ИУК-1.2. Разрабатывает варианты решения проблемной ситуации на основе критического анализа доступных источников информации ИУК-1.3. Выбирает оптимальный вариант решения задачи, аргументируя свой выбор
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	ИУК-2.1. Понимает базовые принципы постановки задач и выработки решений ИУК-2.2. Выбирает оптимальные способы решения задач, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	ИУК-3.1. Понимает основные аспекты межличностных и групповых коммуникаций ИУК-3.2. Применяет методы командного взаимодействия

Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИУК-4.1. Выбирает на государственном языке РФ и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль и средства взаимодействия в общении с деловыми партнерами ИУК-4.2. Ведет деловую переписку на государственном языке РФ и иностранном (-ых) языках ИУК-4.3. Использует диалог для сотрудничества в социальной и профессиональной сферах ИУК-4.4. Умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный (-ые) ИУК-4.5. Применяет цифровые средства взаимодействия с другими людьми для достижения поставленных целей.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	ИУК-5.1. Имеет базовые представления о межкультурном разнообразии общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИУК-5.2. Понимает необходимость восприятия и учета межкультурного разнообразия общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах ИУК-5.3. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям. ИУК-5.4. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. ИУК-5.5. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира. ИУК-5.6. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личностного характера

Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИУК-6.1. Адекватно оценивает временные ресурсы и ограничения и эффективно использует эти ресурсы ИУК-6.2. Выстраивает и реализует персональную траекторию непрерывного образования и саморазвития на его основе
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИУК-7.1. Рассматривает нормы здорового образа жизни как основу для полноценной социальной и профессиональной деятельности
		ИУК-7.2. Выбирает и использует здоровьесберегающие приемы физической культуры для укрепления организма в целях осуществления полноценной профессиональной и другой деятельности
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	ИУК-8.1. Применяет теоретические и практические знания и навыки для обеспечения безопасных условий жизнедеятельности в бытовой и профессиональной сферах и сохранения природной среды УК-8.2. Осуществляет оперативные действия по предотвращению чрезвычайных ситуаций и / или их последствий, в том числе при угрозе и возникновении военных конфликтов УК-8.3 Применяет в своей деятельности основные цели устойчивого развития общества
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	ИУК-9.1. Осознает значимость и проблемы профессиональной и социальной адаптации лиц с ограниченными возможностями ИУК-9.2. Содействует успешной профессиональной адаптации лиц с ограниченными возможностями
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	ИУК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике ИУК-10.2. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей ИУК-10-3. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами, контролирует собственные экономические и финансовые риски

Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	ИУК-11.1. Реализует гражданские права и осознанно участвует в жизни общества, противодействует проявлениям экстремизма, терроризма и коррупционного поведения ИУК-11.2. Следует базовым этическим ценностям, демонстрируя нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма и коррупционному поведению
---------------------	--	--

### 3.3. Цифровые компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория (группа) цифровых компетенций	Код и наименование цифровой компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Информационная грамотность	ЦК-1. Способен самостоятельно совершенствовать информационную грамотность в профессиональной деятельности	ИЦК-1.1: Способен осуществлять поиск, анализ, интерпретацию и управление информацией в цифровой среде. ИЦК-1.2: Умеет целенаправленно пользоваться интернетом, облачными хранилищами, структурировать, презентовать и обобщать информацию. ИЦК-1.3: Владеет современным программным обеспечением для работы с текстовыми и табличными данными; ИЦК-1.4: Знает этику, нормы общения, информационную гигиену и основы правового регулирования в цифровой среде. ИЦК-1.5: Способен противостоять информационному манипулятивному воздействию.
Безопасность и правовое регулирование информационных систем (стратегическая сессия)	ЦК-2. Способен обеспечить информационную безопасность и правовое регулирование информационных систем профессиональной деятельности	ИЦК-2.1: Выбирает оптимальный формат, способ и место безопасного хранения информации с использованием современных информационных технологий; ИЦК-2.2: Обеспечивает целостность и конфиденциальность информации в цифровом виде; ИЦК-2.3: Умеет находить требуемую информацию в инфокоммуникационных сетях и оценивать её достоверность;
Цифровые коммуникации	ЦК-3. Способен применять цифровые коммуникации в профессиональной деятельности	ИЦК-3.1: Взаимодействует посредством различных информационно-коммуникационных технологий; ИЦК-3.2: Умеет обмениваться данными, информацией и цифровым контентом посредством информационных технологий; ИЦК-3.3: соблюдает цифровую гигиену и

		этику в сети, цифровой этикет.
Цифровое саморазвитие и креативное мышление (стратегическая сессия)	ЦК-4. Способен к цифровому саморазвитию и генерированию новых идей при решении задач в профессиональной деятельности с использованием информационных технологий и систем	ИЦК-4.1: Владеет инструментами, методами и подходами в управлении цифровым саморазвитием; ИЦК-4.2: Самостоятельно формулирует образовательные цели в ответ на актуальные жизненные задачи, выбирает способы их решения и средства саморазвития; ИЦК-4.3: Адаптирует свою профессиональную деятельность к быстро меняющейся цифровой среде и условиям неопределенности и риска.
Управление цифровыми продуктами и проектами	ЦК-5. Способен управлять цифровыми продуктами и проектами в профессиональной деятельности	ИЦК-5.1 Имеет представление о принципах применения современных технологий в лингвистике и о методике постановки задач для инженера, обрабатывающего лингвистические данные; имеет представление о принципах работы программ памяти перевода, инструментов автоматической обработки и создания корпусов текстов. ИЦК-5.2. Способен управлять корпусными и переводческими цифровыми продуктами и проектами. ИЦК-5.3. Формулирует задачи для специалистов в области IT-технологий и проводит элементы лингвистической интерпретации полученных результатов для выработки стратегий воздействия на аудиторию, совершенствования электронного продукта и т.д. ИЦК-5.4. Использует современные технологии (корпусы, конкордансы, программы памяти перевода и т.д.) для автоматического анализа текста, обработки лингвистической информации, перевода и других профессиональных задач
Анализ данных	ЦК-6. Способен анализировать данные в профессиональной деятельности	ИЦК-6.1. Способен анализировать лингвистические данные, осуществлять поиск, обработку и управление необходимой лингвистической и экстралингвистической информацией для решения профессиональных задач ИЦК-6.2. Понимает, как поставить задачу для программистов в целях автоматизированной обработки текстов ИЦК-6.3. Использует основные современные инструменты компьютерной лингвистики для обработки лингвистического материала (программы памяти перевода, корпусы текстов,

### 3.4. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ИОПК-1.1. Применяет на практике систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях. ИОПК-1.2. Воспринимает и порождает иноязычную устную и письменную, монологическую и диалогическую речь, соответствующую норме, ситуации и цели общения. ИОПК-1.3. Дает лингвистический (фонетический, грамматический, стилистический, этимологический, парадигматический, словообразовательный, семантический, прагматический, количественный содержательный и т.д.) анализ и интерпретирует тексты разных типов и функциональных стилей.
ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ИОПК-2.1. Применяет в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам ИОПК-2.2. Использует общедидактические принципы обучения и воспитания, а также современные методики и технологии организации контактного и дистанционного образовательного процесса и умеет применять их при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу ИОПК-2.3. Применяет современные информационно-коммуникационные технологии, необходимые для организации контактного и дистанционного обучения и воспитания при изучении и обучении иностранным языкам, культурам и переводу.
ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ИОПК-3.1. Понимает устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения ИОПК-3.2. Обладает практическими умениями понимать механизмы создания тестов как целостной системы, а также пользоваться этими механизмами как нормами в процессе порождения устной и письменной речи на иностранном языке. ИОПК-3.3. Использует официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения; распознает лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует.
ОПК-4. Способен	ИОПК-4.1. Осуществляет межъязыковое и межкультурное

<p>осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения</p>	<p>взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения. ИОПК-4.2. Понимает коммуникативную, жанрово-стилевую структуру текстов, функционирующих в разных социально-коммуникативных условиях; умеет пользоваться механизмом, управляющим эффективным прагматическим и эстетическим воздействием текста. ИОПК-4.3. Использует правила речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка, способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знания инокультурной картины мира.</p>
<p>ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач</p>	<p>ИОПК-5.1. Способен осуществлять поиск, обработку и управление необходимой лингвистической и экстралингвистической информацией для решения профессиональных задач ИОПК-5.2. Понимает, как поставить задачу для программистов в целях автоматизированной обработки текстов ИОПК-5.3. Использует основные современные инструменты компьютерной лингвистики для обработки лингвистического материала (программы памяти перевода, корпусы текстов, конкордансы, n-граммы и т.д.).</p>
<p>ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>ИОПК-6.1. Ориентируется в основных современных технологиях, используемых в лингвистике ИОПК-6.2. Демонстрирует умение использовать современные технологии в лингвистике для решения профессиональных задач ИОПК-6.3. Использует современные технологии (корпусы, конкордансы, программы памяти перевода и т.д.) для автоматического анализа текста, обработки лингвистической информации, перевода и других профессиональных задач</p>

### 3.5. Дополнительные общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) дополнительной общепрофессиональной компетенций	Код и наименование дополнительной общепрофессиональной компетенции выпускника	Код и наименование индикатора достижения дополнительной общепрофессиональной компетенции
Международные отношения, мировая политика, экономика	ДОПК-1. Способен применять междисциплинарный подход при изучении основ международных отношений, понимать и уметь анализировать их влияние	ИДОПК-1.1. Способен выделять и описывать основные подходы к современным научным исследованиям; ис-

	<p>на внешнюю политику России, других государств и мира в целом.</p>	<p>пользует методы и технологии, обеспечивающие решение комплексных научных проблем; интерпретирует теории, историю и современное состояние международных отношений, основные понятия теории международных отношений; анализирует концепцию внешней политики России.</p> <p>ИДОПК-1.2. Применяет различные, в том числе междисциплинарный, подходы при изучении и анализе основ международных отношений; анализирует влияние сложившейся международной ситуации на внешнюю политику России.</p> <p>ИДОПК-1.3. Применяет на практике знания основ международных отношений при реализации своей профессиональной деятельности.</p>
	<p>ДОПК-2. Способен ориентироваться в основных современных тенденциях развития мировой политики, экономики, понимать их перспективы и возможные последствия для России, других государств и мира в целом.</p>	<p>ИДОПК-2.1. Интерпретирует ключевые концепции, основные понятия, структуру и составляющие мировой политики и экономики.</p> <p>ИДОПК-2.2. Анализирует и оценивает влияние мировых политических и экономических процессов на внешнюю и внутреннюю политику России, используя современные методы.</p> <p>ИДОПК-2.3. Применяет на практике знания основных современных тенденций развития мировой политики, экономики при реализации своей профессиональной деятельности.</p>
	<p>ДОПК-3. Способен ориентироваться в основных направлениях внешней политики России и ведущих зарубежных государств.</p>	<p>ИДОПК-3.1. Понимает теоретические основы понятия «внешняя политика», способен выявлять сущность, субъекты, средства, функции и методы внешней политики; способен интерпретировать основные положения</p>

		<p>концепций внешней политики России и ведущих зарубежных государств.</p> <p>ИДОПК-3.2. Использует теоретические знания для изучения, прикладного и компаративного анализа внешней политики России и ведущих зарубежных государств.</p> <p>ИДОПК-3.3. Применяет на практике знания основных направлений внешней политики России и ведущих зарубежных государств при реализации своей профессиональной деятельности.</p>
	<p>ДОПК-4. Способен ориентироваться в экономической политике национальных экономик, знать социально-экономические модели стран мира.</p>	<p>ИДОПК-4.1. Понимает предпосылки становления основных социально-экономических моделей стран мира; различается особенности национальных экономик.</p> <p>ИДОПК-4.2. Анализирует и выявляет сильные и слабые стороны основных социально-экономических моделей стран мира.</p> <p>ИДОПК-4.3. Понимает логику и использует соответствующий инструментарий анализа социально-экономических моделей с целью определения основных направлений экономической политики той или иной страны мира.</p>
	<p>ДОПК-5. Способен ориентироваться в вопросах мировой и глобальной экономики и международных экономических отношениях, а также основах их теорий.</p>	<p>ИДОПК-5.1. Понимает сущность, виды, структуру, состав и формы международных экономических отношений; интерпретирует и анализирует основные теории международных экономических отношений, современное состояние мировой и глобальной экономики.</p> <p>ИДОПК-5.2. Ориентируется в основных тенденциях и перспективах развития мировой и глобальной эконо-</p>

		мики и международных экономических отношениях на основе анализа социально-экономических показателей. ИДОПК-5.3. Анализирует и прогнозирует проблемы развития мировой и глобальной экономики и международных экономических отношений.
	ДОПК-6. Способен анализировать отраслевую структуру экономики России и ориентироваться в основных направлениях ее экономической политики.	ИДОПК-6.1. Понимает базовые теории экономического анализа. ИДОПК-6.2. Анализирует экономическую политику России. ИДОПК-6.3. Анализирует социально-экономические показатели России.
Международное право	ДОПК-7. Способен понимать содержание международно-правовых документов, оперировать международно-правовыми понятиями и категориями.	ИДОПК-7.1. Понимает содержание международных нормативно-правовых актов, регулирующих международные отношения. ИДОПК-7.2. Пользуется международными договорами и другими правовыми актами в своей профессиональной деятельности. ИДОПК-7.3. Способен работать с международно-правовыми актами.
	ДОПК-8. Способен самостоятельно анализировать с точки зрения международного права проблемы, возникающие в современных международных отношениях.	ИДОПК-8.1. Оперировать основными категориями международного права и понимает его роль в международных отношениях; понимает содержание международных нормативно-правовых актов, регулирующих международные отношения, общую характеристику международных отношений. ИДОПК-8.2. Применяет нормы международного права при анализе проблем современных международных отношений. ИДОПК-8.3. Понимает понятийно-терминологический аппарат международного права и использует его

		ходе аналитических исследований актуальных международных отношений в контексте международного права.
Международная информация	ДОПК-9. Способен работать с источниками международной информации, анализировать динамику основных характеристик международных отношений, используя различные программные средства, базы данных и поисковые системы	ИДОПК-9.1. Понимает структуру, общие свойства информации и ориентируется в вопросах, связанных с поиском, сбором, анализом, хранением и распространением информации в системе международных отношений. ИДОПК-9.2. Анализирует процесс глобальной коммуникации между субъектами международных информационных отношений, возникающих во всех сферах деятельности государства и общества при получении, хранении и использовании информации. ИДОПК-9.3. Использует различные программные средства, базы данных и поисковые системы для получения, хранения и использования информации.
Мультикультурная среда	ДОПК-10. Способен работать в мультикультурной среде и в международной команде.	ИДОПК-10.1. Понимает важнейшие идеологические, культурные и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития. ИДОПК-10.2. Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей основных форм научного и религиозного сознания, деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп. ИДОПК-10.3. Использует базовые знания создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.

Перевод	<p>ДОПК-11. Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности.</p>	<p>ИДОПК-11.1. Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на иностранном (-ых) языке (-ах) для общекультурного общения и осуществления профессиональной деятельности.</p> <p>ИДОПК-11.2. Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на иностранном (-ых) языке (-ах).</p> <p>ИДОПК-11.3. Способен вести корректную устную и письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах).</p>
	<p>ДОПК-12. Способен вести диалог, переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.</p>	<p>ИДОПК-12.1. Способен использовать лексические единицы, грамматические категории и структуры в устном и письменном общении на иностранном (-ых) языке (-ах); использует иностранный (-ые) язык (-и) в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников, ведения переписки и переговоров и общения, в том числе, на профессиональном уровне.</p> <p>ИДОПК-12.2. Способен вести различные виды диалогов на иностранном (-ых) языке (-ах); осуществлять общекультурное и профессиональное общение, а также письменную коммуникацию на иностранном (-ых) языке (-ах).</p> <p>ИДОПК-12.3. Способен продуцировать публичную научную и профессиональную речь на иностранном (-ых) языке (-ах).</p>
Протокол	<p>ДОПК-13. Способен применять на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета.</p>	<p>ИДОПК-13.1. Понимает совокупность правил, традиций и условностей, соблюда-</p>

		<p>емых правительствами, ведомствами иностранных дел, дипломатическими представительствами, иными официальными лицами в процессе международного и делового общения.</p> <p>ИДОПК-13.2. Применяет на практике основы дипломатического и делового протокола и этикета.</p> <p>ИДОПК-13.3. Использует правила этикета межгосударственных и деловых отношений.</p>
Переговоры	<p>ДОПК-14. Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).</p>	<p>ИДОПК-14.1. Понимает функции, виды, технологии, этапы, правила и ограничения переговорного процесса.</p> <p>ИДОПК-14.2. Осуществляет коммуникационное взаимодействие с оппонентами для достижения поставленной цели, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).</p> <p>ИДОПК-14.3. Способен вести переговоры, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).</p>
Управление	<p>ДОПК-15. Способен понимать теоретические и практические основы государственного и муниципального управления.</p>	<p>ИДОПК-15.1. Использует основные понятия, принципы и правовые основы государственного и муниципального управления.</p> <p>ИДОПК-15.2. Ориентируется в системе государственного и муниципального управления.</p> <p>ИДОПК-15.3. Применяет на практике знания основ государственного и муниципального управления при осуществлении профессиональной деятельности.</p>
	<p>ДОПК-16. Способен ориентироваться в основных современных механизмах и технологиях государственного и муниципального управления в условиях цифровой трансформации.</p>	<p>ИДОПК-16.1. Понимает основные механизмы и технологии государственного и муниципального управления.</p> <p>ИДОПК-16.2. Использует современные технологии в</p>

		<p>рамках цифровизации государственного и муниципального управления.</p> <p>ИДОПК-16.3. Способен осуществлять поиск, обработку и анализ информации, необходимой для подготовки и обоснования управленческих решений, а также анализа проблем в области государственного и муниципального управления и подготовки предложений по их решению.</p>
--	--	---

### 3.6. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задачи профессиональной деятельности	Объект или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
<b>Тип задач профессиональной деятельности: переводческий</b>				
<p>Обеспечение непосредственного и дистанционного межъязыкового общения в различных профессиональных сферах. Использование современных видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта.</p>	<p>Теория и практика перевода.</p>	<p>ПК-1. Использует методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания, подготовке к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.</p>	<p>ИПК-1.1. Выполняет предпереводческий анализ текста, обеспечивающий точное восприятие оригинала. ИПК-1.2. Выполняет поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе, базах данных на разных носителях. ПК-1.3. Проводит информационный поиск и создает необходимый тезаурус с использованием справочной (в том числе специальной) литературы и информационных технологий, а также готовит глоссарий на основе аналоговых текстов, в том числе в программах памяти перевода.</p>	<p>Анализ опыта, ПС 04.015 «Специалист в области перевода»  (А 6 Неспециализированный перевод): А/02.6 Письменный перевод типовых официально-деловых документов</p>
		<p>ПК-2. Использует теоретические знания в области перевода, способы достижения эквивалентности в переводе и применяет адекватные приемы перевода.</p>	<p>ИПК-2.1. Имеет представление о теории и практике перевода, об общей и частной теории перевода (грамматические, лексические, стилистические приёмы); о специфике отдельных видов и типов перевода; знает виды и типы эквивалентности, стремится к достижению функциональной эквивалентности на фоне формально-структурной</p>	<p>Анализ опыта, ПС 04.015 «Специалист в области перевода» (А 6 Неспециализированный перевод): А/02.6 Письменный</p>

			<p>близости к оригиналу.</p> <p>ИПК-2.2. Применяет на практике переводческие стратегии, методы и технологии, как в устном, так и в письменном переводе для достижения эквивалентности.</p>	<p>перевод типовых официально-деловых документов;</p> <p>(В 6 Профессионально-ориентированный перевод): В/01.6 Устный последовательный перевод</p>
		<p>ПК-3. Способен осуществлять письменный перевод различных функциональных стилей, в т.ч. специальной направленности, используя знание соответствующей специальной лексики (терминов) с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Применяет методику редактирования переведенного текста на русском языке.</p>	<p>ИПК-3.1. Использует базовые понятия и основные концепции современного терминоведения; знает, как формируются терминосистемы и пользуется программами автоматического извлечения терминов из текстов на двух изучаемых языках; способен составлять базовые терминографические глоссарии, базы данных на разных платформах.</p> <p>ИПК-3.2. Выполняет письменный перевод текстов различных функциональных стилей с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный, в том числе с применением современных информационных технологий.</p> <p>ИПК-3.3. Сохраняет коммуникативную цель и стилистику исходного текста. Выполняет постпереводческий анализ текста. Редактирует переведенный текст на</p>	<p>Анализ опыта, ПС 04.015 «Специалист в области перевода» (А 6 Неспециализированный перевод): А/02.6 Письменный перевод типовых официально-деловых документов;</p>

			русском языке. Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода.	
		ПК-4. Способен осуществлять устный перевод во всех его видах: последовательный перевод, устный перевод с листа и синхронный перевод текстов широкой направленности, в том числе специальный перевод	<p>ИПК-4.1. Осуществляет профессиональную коммуникацию с заказчиком. Ориентируется в разных информационных источниках. Распознает и использует экстралингвистическую информацию. Использует формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации. Использует принятые нормы поведения и национального этикета. Ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур.</p> <p>ИПК-4.2. Осуществляет устный последовательный перевод текстов различных функциональных стилей, в том числе официально-делового характера с иностранного языка на русский. Использует знания основ делового общения, алгоритмов выполнения предпереводческого анализа, правового статуса переводчика, ситуационных речевых клише, правил этикета, принятых в</p>	<p>Анализ опыта, ПС 04.015 «Специалист в области перевода» (А 6 Неспециализированный перевод): А/01.6 Устный сопроводительный перевод</p> <p>(В 6 Профессионально-ориентированный перевод): В/01.6 Устный последовательный перевод</p>

			<p>родной и иноязычных культурах, правил пребывания иностранных граждан на территории Российской Федерации, историко-культурных и географических достопримечательностей региона, основ общей теории и практики перевода, вариантов и социолектов рабочих языков переводчика, профессиональная этики – деловой протокол</p> <p>ИПК-4.3. Осуществляет двусторонний перевод в ходе переговоров, конференций, встреч, презентаций, интервью (в т.ч. дистанционных); использует базовые навыки шёпотного перевода.</p> <p>Сохраняет коммуникативную цель исходного сообщения, быстро переходит с одного языка на другой, распознает невербальные средства общения (мимика, жесты), принятые в иноязычных культурах.</p>	
<b>Тип задач профессиональной деятельности: консультационный</b>				
Выполнение функций непосредственного и дистанционного посредника в сфере межкультурной коммуникации.	Теория и практика межкультурной коммуникации	ПК-5. Способен обеспечивать непосредственное и дистанционное межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения.	ИПК-5.1. Знает дискурсивную и социокультурную специфику делового и профессионального межкультурного взаимодействия на двух изучаемых языках и умеет учитывать эту специфику в различных сферах перевода. Обладает достаточными актуальными и диахроническими фоновыми знаниями для нейтрализации лингвоэтнического	Анализ опыта

			<p>барьера в межкультурной коммуникации.</p> <p>ИПК-5.2 Применяет стратегии, методики и современные технологии, способствующие обеспечению взаимопонимания, отстаивания позиции и достижения целей коммуникации. Использует стратегии снятия коммуникативных барьеров, решать межкультурные конфликты. Дает основные рекомендации по стратегиям и тактикам ведения межкультурной коммуникации на двух изучаемых языках.</p> <p>ИПК-5.3. Применяет на практике систему ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка. Понимает природу и системность культурных различий; распознает культурно значимые параметры ситуации общения и маркеры речевой характеристики человека (социальное положение, этническая принадлежность и др.) на всех уровнях языка; интерпретирует фоновые знания и ценностные установки, характерные для данной культуры; обладает гибкостью в организации регуляции коммуникативного взаимодействия, включая характерные для данной культурной ситуации параметры.</p>	
--	--	--	--	--

		ПК-6 Способен формулировать задачи для специалистов в области IT-технологий и проводить элементы лингвистической интерпретации полученных результатов	ИПК-6.1 Имеет представление о принципах применения современных технологий в лингвистике и о методике постановки задач для инженера, обрабатывающего лингвистические данные; имеет представление о принципах работы программ памяти перевода, инструментов автоматической обработки и создания корпусов текстов. ИПК-6.2 Формулирует задачи для специалистов в области IT-технологий и проводит элементы лингвистической интерпретации полученных результатов для выработки стратегий воздействия на аудиторию, совершенствования электронного продукта и т.д.	Анализ опыта
<b>Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский</b>				
Изучение, критический анализ и проведение самостоятельных исследований (в т.ч. в сотрудничестве с партнером из индустрии) в области лингвистики с применением современных методик и технологий научных исследований.	Общее и частное языкознание, в т.ч. теория и практика перевода, теория и практика межкультурной коммуникации, компьютерная лингвистика	ПК-7. Способен формулировать тему исследования, обосновывать ее новизну и актуальность, определять методы, отбирать материал и лингвистические единицы исследования; может выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту.	ИПК-7.1. Имеет представление об основных разделах, объектах и методах современной лингвистики; свободно оперирует основными понятиями языкознания (язык, речь, речевая деятельность, функции языка, семиотическая природа языка, текст, взаимоотношение языка, культуры, мышления, коммуникации); анализирует основные исторические этапы развития лингвистических учений и определяет актуальные и перспективные направления современной лингвистики.	Анализ опыта

			<p>ИПК-7.2. Выстраивает план и алгоритм проведения самостоятельного исследования на материале изучаемых европейских языков, в том числе с помощью современных информационно-коммуникационных технологий: формулирует тему исследования, определяет предмет, объект, материал, единицы, методы исследования.</p> <p>ИПК-7.3. Применяет теоретические и эмпирические методы для проведения самостоятельного и достоверного научного исследования, для решения теоретических, научно-практических и прикладных задач в области сопоставительного изучения языков и культур, межкультурного взаимодействия, перевода. Осознает особенности иноязычной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках; системно оценивает достижения и вклад в лингвистику отечественных и зарубежных учёных.</p>	
		<p>ПК-8. Владеет современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований в области лингвистики</p>	<p>ИПК-8.1. Обладает навыками квалифицированного анализа, обобщения, аннотирования, комментирования, реферирования результатов научных исследований отечественных и зарубежных экспертов в области лингвистики, в т.ч. межкультурной коммуникации, перевода.</p> <p>ИПК-8.2. Определяет критерии отбора</p>	Анализ опыта

			<p>актуального, достаточного и необходимого языкового и речевого материала исследования и его источников. Осуществляет информационно-поисковую работу, выборку, а также предварительный, основной и заключительный этапы анализа языковых и речевых единиц на разных носителях и платформах.</p> <p>ИПК-8.3. Умеет формулировать выводы по итогам выполненной работы, давать рекомендации, внедрять в практику перевода, межкультурной коммуникации и преподавания результаты своего научного-практического исследования.</p>	
<b>Тип задач профессиональной деятельности: педагогический</b>				
<p>Проектирование и реализация контактных и дистанционных лингвистических и языковых образовательных программ в сфере высшего образования, дополнительного образования.</p>	<p>Контактный и дистанционный образовательный процесс и образовательные программы в системе высшего и дополнительного образования (в области лингвистики и изучения иностранных языков).</p>	<p>ПК-9. Способен осуществлять контактную и дистанционную педагогическую деятельность в области обучения иностранным языкам и лингвистическим дисциплинам (в т.ч. переводу и межкультурной коммуникации) в учебных заведениях среднего, среднего профессионального и дополнительного лингвистического образования.</p>	<p>ИПК-9.1. Владеет двумя иностранными языками, знаниями по педагогике и психологии средней школы, современными технологиями, стратегиями и методиками для осуществления педагогической деятельности.</p> <p>ИПК-9.2. Умеет проектировать и реализовывать контактный и дистанционный образовательный процесс, связанный с преподаванием иностранных языков и лингвистических дисциплин (как на русском, так и на иностранном языке) для обучающихся в средней школе, среднем профессиональном и дополнительном образовании.</p>	<p>Анализ опыта</p>

## **Раздел 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **4.1. Требования к структуре и содержанию основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

В соответствии с Федеральным законом Российской Федерации «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ от 29 декабря 2012 года, Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 245 от 06 апреля 2021 года и ОС ВО МГИМО МИД России по данному направлению подготовки, содержание и организация образовательного процесса при реализации ОПОП ВО регламентируется учебным планом; рабочими программами учебных курсов, предметов, дисциплин (модулей); программами учебных и производственных практик; программой ГИА, другими материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий. Совокупность документов, регламентирующих содержание и организацию образовательного процесса, входящих в ОПОП ВО:

- учебный план, включая календарный график;
- рабочие программы дисциплин (модулей) и программы практик;
- рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы;
- фонды оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам;
- программы Государственной итоговой аттестации.

#### **4.2. Календарный учебный график основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Календарный учебный график устанавливает последовательность реализации ОПОП ВО по годам, включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и государственную итоговую аттестации, каникулы обучающихся.

Календарный учебный график приведен в Приложении 3.

#### **4.3. Учебный план основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Учебный план составлен в соответствии с ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» предусматривает изучение следующих блоков:

Структура программы бакалавриата		Объем программы бакалавриата и ее блоков в з.е.
Блок 1	Дисциплины (модули)	216
Блок 2	Практика	15
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	9
Объем программы магистратуры		240

Программа бакалавриата обеспечивает реализацию следующих дисциплин (модулей):

по философии, истории России, иностранному языку, безопасности жизнедеятельности в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)»;

по истории международных отношений и внешней политике; мировой экономике; международным экономическим отношениям; международному праву; государственному и деловому протоколу в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Дополнительно в рамках Блока 1 Дисциплины (модули) программы бакалавриата реализуются следующие дисциплины:

Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике; политическая география (на английском языке); страноведение и регионоведение России (на английском языке).

Программа бакалавриата обеспечивает реализацию дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту:

в объеме не менее 2 з.е. в рамках Блока 1 "Дисциплины (модули)";

в объеме не менее 328 академических часов, которые являются обязательными для освоения, не переводятся в з.е. и не включаются в объем программы бакалавриата, в рамках элективных дисциплин (модулей) в очной форме обучения.

Дисциплины (модули) по физической культуре и спорту реализуются в порядке, установленном МГИМО МИД России. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья МГИМО МИД России устанавливает особый порядок освоения дисциплин (модулей) по физической культуре и спорту с учетом состояния их здоровья.

В Блок 2 "Практика" входят учебная и производственная практики (далее вместе - практики).

Типы учебной практики:

консультационная практика.

Типы производственной практики:

педагогическая практика;

переводческая практика;

преддипломная практика.

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входят:

подготовка к сдаче и сдача итогового государственного междисциплинарного экзамена по основному иностранному языку по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

При разработке программы бакалавриата обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей).

Факультативные дисциплины (модули) не включаются в объем программы бакалавриата.

В рамках программы бакалавриата выделяются обязательная часть и часть, формируемая участниками образовательных отношений.

К обязательной части программы бакалавриата относятся дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, дополнительных общепрофессиональных компетенций.

В обязательную часть программы бакалавриата включаются, в том числе: дисциплины (модули), указанные в пункте 2.2 ОС ВО МГИМО МИД России;

дисциплины (модули) по физической культуре и спорту, реализуемые в рамках Блока 1 "Дисциплины (модули)".

Дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование универсальных, профессиональных и цифровых компетенций, определяемых ОС ВО МГИМО МИД России, могут включаться в обязательную часть программы бакалавриата и (или) в часть, формируемую участниками образовательных отношений.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет 65,4% от общего объема программы бакалавриата.

МГИМО МИД России предоставляет инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья (по их заявлению) возможность обучения по программе бакалавриата, учитывающей особенности их психофизического развития, индивидуальных возможностей и, при необходимости, обеспечивающей коррекцию нарушений развития и социальную адаптацию указанных лиц.

#### **4.4. Рабочие программы дисциплин (модулей) и практик**

Утвержденные рабочие программы учебных дисциплин и практик содержатся в Приложении 5.

Рабочая программа воспитания и календарный план воспитательной работы приведен в Приложении 6.

#### **4.5. Фонды оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам**

Фонды оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) и практикам являются составной частью утвержденным рабочих программ дисциплин и практик. В соответствии с ОС ВО МГИМО МИД России по направлению 45.03.02 «Лингвистика», оценка качества освоения обучающимися образовательной программы включает в себя текущий контроль успеваемости, промежуточную и государственную итоговую аттестацию обучающихся.

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ОПОП ВО (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) созданы фонды оценочных материалов, включающие в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине (модулю) или практике определены показатели и критерии оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

#### **4.6. Программы государственной итоговой аттестации**

Согласно требованиям ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», государственная итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускников к выполнению профессиональных задач и соответствия их подготовки требованиям ОС ВО МГИМО МИД России для присвоения квалификации «бакалавр». К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускаются студенты, успешно завершившие в полном объеме освоение образовательной программы бакалавриата.

Процедура проведения Государственной итоговой аттестации определяется в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО МИД России, утвержденным приказом ректора от 09 июня 2016 года № 403.

Программы Государственной итоговой аттестации приведены в Приложении 7.

## **Раздел 5. УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **5.1. Общесистемные условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Одинцовский филиал МГИМО МИД России располагает на законном основании материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы магистратуры по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде Одинцовского филиала МГИМО МИД России из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Одинцовского филиала МГИМО МИД России, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда Одинцовского филиала МГИМО МИД России обеспечивает:

доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик;

формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Особенности функционирования и структуры электронной информационно-образовательной среды Одинцовского филиала МГИМО МИД России регулируются Положением об электронной информационно-образовательной среде Одинцовского филиала МГИМО МИД России.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

## **5.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Одинцовский филиал МГИМО МИД России располагает материально-технической базой, отвечающей задачам профессиональной подготовки студентов при высокой интенсивности учебного процесса, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Материально-технические условия для реализации образовательного процесса ОПОП ВО обеспечивают проведение:

- аудиторных занятий (лекций, практических и консультаций и т.п.);
- учебных и производственных практик (в том числе научно-исследовательской работы);
- самостоятельной работы обучающихся.

Для реализации образовательного процесса по ОПОП ВО материально-техническое обеспечение включает:

- лекционные аудитории, оборудованные компьютерами с установленным программным обеспечением (Microsoft Office, Windows; Справочная

информационная система «КонсультантПлюс»; Антивирусная защита Касперского) и проектором для демонстрации презентаций;

- аудитории для проведения практических занятий, которые в том числе включают компьютерные классы с установленным программным обеспечением (операционная система Windows; пакет Microsoft Office; справочная правовая система КонсультантПлюс; антивирус Касперского; архиватор 7z.) и доступом к сети Интернет для дисциплин, проводимых в компьютерных классах;

- лингафонные кабинеты для проведения занятий по изучению иностранных языков (технические средства обучения: Sanako Lab100; мультимедиа-проектор; комплект аудио колонок для воспроизведения аудио файла);

- кабинеты для выполнения обучающимися самостоятельной учебной работы и проведения научно-исследовательской работы, оборудованные компьютерами с установленным программным обеспечением (Microsoft Office, Windows; Справочная информационная система «КонсультантПлюс»; Антивирусная защита Касперского) и доступом к сети Интернет и электронной информационно-образовательной среде Одинцовского филиала МГИМО МИД России.

Учебно-практическая база Одинцовского филиала включает в себя комплекс мультимедийных, лингафонных кабинетов, семинарских аудиторий, лекционных залов и компьютерных классов, оснащенных необходимым оборудованием, приборами, аппаратурой, а также программным обеспечением, что позволяет в полной мере реализовать учебный процесс в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

Помещения для проведения учебных занятий по иностранным языкам оборудованы лингафонными системами (аудио, видео и мультимедийными средствами). Учебные аудитории с количеством посадочных мест от 10 до 80, 2 лекционных зала с количеством посадочных мест до 210 оборудованы звукоусиливающей аппаратурой, проекционной техникой с возможностью вывода увеличенного изображения с компьютера на большой экран, а также

частично индивидуальными наушниками в лингафонных кабинетах для изучения иностранного языка.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Одинцовского филиала. Электронная образовательная среда на базе платформы Moodle позволяет студентам удаленно осваивать часть обучающих курсов, работать с электронными образовательными программами.

Аудитории, предназначенные для проведения массовых мероприятий, в том числе, научно-практических конференций, оборудованы звукоусиливающей аппаратурой и проекционными комплектами. Особую роль в обеспечении доступности и качества обучения играет оборудование и программное обеспечение для организации видеоконференцсвязи в режиме онлайн (Skype, Zoom, Google Meet и т.д.) и иных форм дистанционного обучения (синхронного и асинхронного), (ЭОИС Moodle, Google Classroom, Google Forms, мессенджеры WhatsApp, соцсети VKontakte, Telegram и другие платформы). Факультет лингвистики и межкультурной коммуникации обладает бессрочной лицензией на программу переводческой памяти SDL Trados Studio 2021 Professional, программное обеспечение установлено в двух компьютерных классах МГИМО-Одинцово, преподаватели прошли обучение, имеют сертификаты разработчика. Для обучения элементам синхронного перевода используется закупленное оборудование (пульт переводчика и гарнитура для слушателей); для повышения мотивированности и вовлеченности студентов арендуются VR-очки ООО «VR-Supersonic», преподавателями факультета разработаны сценарии для отработки речевых образцов и терминологии на иностранных языках в VR-среде. К мастер-классам, экспертизе и организации проведения практик привлечены партнеры из индустрии, с которыми МГИМО провел серию переговоров.

Одинцовский филиал МГИМО МИД России обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в

рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

На всех используемых в учебном процессе компьютерах установлено программное обеспечение:

- операционная система Windows 10;
- пакет Microsoft Office;
- справочная правовая система Consultant Plus;
- пакет Adobe/ в разрезе просмотра pdf-файлов;
- антивирус Касперского;
- программа для управления компьютерным классом LanSchool;
- архиватор / WinRar, Winzip, Winrarj
- SDL Trados Studio 2021 Professional.

Площадь библиотеки составляет 418,82 м<sup>2</sup>. Общее число посадочных мест – 179, из них оборудовано персональными компьютерами, подключенными к сети Интернет - 24. В залах также работает WiFi.

Библиотека выписывает 50 наименований печатных журналов и 31 электронный журнал из Универсальной базы данных периодических изданий Московского университета, ООО «ИД «Гребенников») и в АО «Мэтэк» на иностранных языках.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронным библиотечным системам и научным базам данных, содержащим учебные, учебно-методические, справочные и научные издания по изучаемым дисциплинам. Доступ к ЭБС осуществляется на основании прямых договоров с правообладателями, при этом обеспечена возможность удаленного доступа к электронным ресурсам. При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

По IP-адресам всем студентам предоставляется доступ к Научным базам данных на платформе электронного издательства EBSCO <http://search.ebscohost.com/> и Национальной электронной библиотеки (НЭБ) <http://нэб.рф>

Электронный каталог библиотеки функционирует на базе автоматизированной информационно-библиотечной системы «Марк SQL 1.20». Для поддержки работы web-приложения информационной библиотечной системы используется выделенный SQL-сервер. В настоящее время в электронном каталоге представлены все издания, находящиеся в фонде библиотеки. База данных MARK-SQL 1.20. содержит 88516 записей. На платформе MARK-SQL размещены также выпускные квалификационные работы обучающихся.

На сайте библиотеки <http://odin.mgimo.ru/> размещена информация об услугах библиотеки и новых поступлениях литературы.

В электронной информационно-образовательной среде размещен электронный каталог библиотеки <http://ed.odin.mgimo.ru/ebs.html>:

- электронный каталог книг из фондов библиотеки;
- электронный каталог выпускных квалификационных работ (содержит полные тексты).
- электронный каталог электронных научных изданий Одинцовского филиала МГИМО.

#### Фонд библиотеки в цифрах:

<b>Объем библиотечного фонда (печатные издания):</b>		
<i>Вид</i>	<i>Кол-во экземпляров</i>	<i>Доля в общем объеме литературы</i>
Учебная литература	<b>22 879</b>	<b>68,38%</b>
Художественная литература	<b>307</b>	<b>0,92%</b>
Научная литература	<b>6 796</b>	<b>20,31%</b>
Периодические издания	<b>3479</b>	<b>10,39%</b>
<b>Всего:</b>	<b>33461</b>	<b>100 %</b>

<b>Электронные документы (ед.)</b>	
Всего (включая книги, журналы, диссертации, законодательные акты, статистическую и аналитическую информацию), единиц	207739

**Электронные библиотечные системы, справочно-правовые системы, научные базы данных**

Все базы данных из перечня с Сайт ЭБС соответствуют ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».

№ п/п	Наименование базы данных, производитель, платформа и/или адрес входа	Характеристики ресурса	Для профессионального использования по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика
1.	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» <a href="http://znanium.com/">http://znanium.com/</a>	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 20 тыс.) Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».	4601 книг по языкознанию, 10 журналов из перечня ВАК, включая
2.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» <a href="https://biblioclub.ru/">https://biblioclub.ru/</a>	Доступ к базовой коллекции и 135 книгам издательств-партнеров Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований). Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению». В базе данных представлено более 3000 аудиокниг, а скачиваемые фрагменты в формате pdf, содержат подтекстовый слой, достаточно высокого качества и могут использоваться тифлопрограммами для голосового озвучивания текстов, быть загружены в тифлоплееры (устройств для прослушивания книг), а также скопированы на любое	844 книги по языкознанию и литературоведению.

		устройство для комфортного чтения.	
3.	ЭБС «Юрайт» <a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>	<p>Это виртуальный читальный зал учебников и учебных пособий от авторов из ведущих вузов России по экономическим, юридическим, гуманитарным, инженерно-техническим и естественно-научным направлениям и специальностям. На сегодняшний день портфель издательства включает в себя более 9000 наименований. У Одинцовского филиала МГИМО открыт полнотекстовый доступ к выбранной коллекции книг в ЭБС Юрайт с возможностью цитирования и создания закладок.</p> <p>Доступ к ЭБС Юрайт активен с любого компьютера в вашем учебном заведении.</p> <p><i>После регистрации студенты смогут:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Готовиться к занятиям с любого ПК и мобильного устройства</li> <li>- Фиксировать главное с помощью электронных закладок</li> <li>- Цитировать материалы в письменных работах</li> <li>- Участвовать в акциях издательства для студентов</li> <li>- Делиться ссылками на нужные страницы с одногруппниками</li> </ul> <p>Ежемесячно для преподавателей и студентов проходят обучающие вебинары, актуальное расписание всегда можно увидеть здесь: <a href="http://www.urait.ru/teachers/our_events#our-events">http://www.urait.ru/teachers/our_events#our-events</a></p>	913 книг по Лингвистике.
4.	ЭБС BOOK.RU «КноРус медиа» <a href="https://www.book.ru/">https://www.book.ru/</a>	<p>Базовая коллекция содержит более 8 тыс. учебников и монографий.</p> <p>Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».</p>	502 книги по языкознанию и литературоведению
5.	«eBook Academic Subscription Collection» EBSCO Publishing <a href="http://search.ebscohost.com/">http://search.ebscohost.com/</a>	«eBook Academic Subscription Collection» - более 170 тысяч электронных книг: монографии, учебники, словари, энциклопедии, справочники	13570 книг по языкознанию и 19917 по литературоведению,
6.	Academic Search Premier EBSCO Publishing <a href="http://search.ebscohost.com/">http://search.ebscohost.com/</a>	Мультидисциплинарная база данных, содержит полные тексты 4600 журналов, включая 3900	Представлено более 48 тысяч статей по языкознанию и около

		рецензируемых. Содержит статьи, главы из книг и статистических сборников, газеты, аналитическую информацию, фотоматериалы, карты, торговые публикации. Эта база данных обновляется ежедневно на EBSCOhost.	10 тысяч по литературоведению, причем более 90% из них из академических журналов.
7.	ERIC EBSCO Publishing <a href="http://search.ebscohost.com/">http://search.ebscohost.com/</a>	База данных обеспечивает доступ к информации из журналов в области образования. Содержимое включает журнальные статьи, исследовательские отчеты, учебные планы и учебные пособия, материалы конференций, диссертации и тезисы, а также книги.	Содержит 796 книг и по Лингвистике.
8.	Электронная библиотека МГИМО МИД России (с 2018 года размещается на платформе ЭБС «Университетская библиотека онлайн») <a href="https://biblioclub.ru/">https://biblioclub.ru/</a>	Содержит более 1600 книг. Сайт ЭБС соответствует ГОСТ 52872-2012: «Интернет-ресурсы. Требования доступности для инвалидов по зрению».	Содержит более 400 книг, посвященных языкознанию и литературе
9.	Универсальная база данных периодических изданий на платформе East View <a href="https://dlib.eastview.com/">https://dlib.eastview.com/</a>	15 вестников МГУ, журналы: ПОЛИС: политические исследования; США. Канада: экономика, политика, культура Мировая экономика и международные отношения;	Содержит, в том числе, «Вестник Московского университета. Серия 19 «Лингвистика и межкультурные коммуникации» «Вестник Московского университета. Серия 22. «Теория перевода»
10.	Национальная электронная библиотека (по условиям договора установлена на 24 компьютерах читальных залов) <a href="https://rusneb.ru/">https://rusneb.ru/</a>	Более 4 миллионов электронных копий книг, учебной и периодической литературы, диссертаций и авторефератов, монографий, патентов, нот, изобразительных и картографических изданий Общее количество электронных документов в фондах НЭБ - 5 022 021. В общественном достоянии - 4 198 803. Охраняемые авторским правом - 735 590.	НЭБ содержит, в том числе, 496 диссертаций по языкознанию и литературе.
11.	SDL Trados Studio 2021 Professional (Network)	База данных для перевода текстов. Количество рабочих мест 16. Лицензиат ООО «Т-Сервис»	Система SDL Trados Studio 2021 Professional предназначена для выполнения задач перевода в компаниях с собственными отделами переводов и позволяет

			<p>организовать согласованную работу группы переводчиков с единой памятью переводов в рамках локальной сети.</p> <p>SDL Trados Studio 2021- это платформа, объединяющая все инструменты, необходимые для перевода, редактирования, управления проектами и работы с терминологией.</p> <p>SDL Trados Studio 2021 поддерживает работу с максимальным количеством форматов и языков, обеспечивает возможность глубокой интеграции и настройки и расширяется практически безгранично благодаря приложениям портала SDL AppStore.</p> <p>Система SDL Trados позволяет увеличить скорость перевода (в среднем по данным пользователей на 30-50%), повысить качество и обеспечить согласованность перевода.</p>
--	--	--	--

### Профессиональные ресурсы открытого доступа

№ п/п	Наименование базы данных, производитель, платформа и/или адрес входа	Характеристики ресурса
1.	<p>Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU»</p> <p><a href="https://www.elibrary.ru/">https://www.elibrary.ru/</a></p>	<p>Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 29 млн научных статей и публикаций, в том числе электронные версии более 5600 российских научных журналов, из которых более 4800 журналов в открытом доступе.</p>

		Библиотека интегрирована с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ).
2.	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» <a href="https://cyberleninka.ru/">https://cyberleninka.ru/</a>	Это научная электронная библиотека открытого доступа (Open Access), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний. Содержит более 2 миллионов научных статей.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

### **5.3. Кадровое обеспечение реализации основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Реализация ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» обеспечивается педагогическими работниками МГИМО МИД России, Одинцовского филиала МГИМО МИД России, а также лицами, привлекаемыми Одинцовским филиалом МГИМО МИД России к реализации программы бакалавриата на иных условиях.

Перечень научно-педагогических работников, привлекаемых к реализации ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» представлен в справке о

кадровом обеспечении образовательного процесса и укомплектованности штатов.

Квалификация педагогических работников Одинцовского филиала МГИМО МИД России, МГИМО МИД России отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках и/или профессиональных стандартах.

Доля численности педагогических работников Одинцовского филиала МГИМО МИД России, участвующих в реализации ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», и лиц, привлекаемых Одинцовским филиалом МГИМО МИД России к реализации ОПОП ВО на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля) составляет не менее 70 процентов.

Доля численности педагогических работников Одинцовского филиала МГИМО МИД России, участвующих в реализации ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», и лиц, привлекаемых Одинцовским филиалом МГИМО МИД России к ОПОП ВО на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеет стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет) составляет не менее 5 процентов.

Доля численности педагогических работников Одинцовского филиала МГИМО МИД России, участвующих в реализации ОПОП ВО «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению

подготовки 45.03.02 «Лингвистика», и лиц, привлекаемых Одинцовским филиалом МГИМО МИД России к ОПОП ВО на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации) не менее 60 процентов.

Педагогические работники, обеспечивающие реализацию ОПОП ВО, регулярно участвуют в национальных и международных конференциях, имеют публикации в отечественных и зарубежных научных журналах, регулярно проходят повышение квалификации по профилю подготовки.

#### **5.4. Финансовые условия реализации основной профессиональной образовательной программы «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Финансовое обеспечение реализации ОПОП ВО осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования - программ магистратуры и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Министерством образования и науки Российской Федерации.

#### **5.5. Механизм оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по основной профессиональной образовательной программе «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой Одинцовский филиал МГИМО МИД России принимает участие на добровольной основе.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной

деятельности по основной профессиональной образовательной программе «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» проводятся следующие мероприятия:

- разработка объективных процедур оценки уровня знаний и умений обучающихся, компетенций выпускников;
- обеспечение компетентности преподавательского состава;
- оценивание обучающимися условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик;
- регулярное проведения самообследования по согласованным критериям для оценки деятельности (стратегии) и сопоставления с другими образовательными учреждениями.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по основной профессиональной образовательной программе «Перевод, лингвострановедение и межкультурная коммуникация» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе магистратуры требованиям ОС ВО МГИМО МИД России.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе магистратуры может осуществляться в рамках профессионально-общественной аккредитации, проводимой работодателями, их объединениями, а также уполномоченными ими организациями, в том числе иностранными организациями, либо авторизованными национальными профессионально-общественными организациями, входящими в международные структуры, с целью признания качества и уровня подготовки выпускников, отвечающими требованиям профессиональных стандартов (при наличии), требованиям рынка труда к специалистам соответствующего профиля.

**Раздел 6. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

№ п/ п	ФИО	Должность
1	Иконникова Валентина Александровна	доктор филологических наук, доцент декан факультета лингвистики и межкультурной коммуникации Одинцовского филиала МГИМО МИД России

**Приложение 1. Перечень профессиональных стандартов, соответствующих профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу магистратуры по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование области профессиональной деятельности. Наименование профессионального стандарта
<b>01 Образование и наука</b>		
1	01.003	Профессиональный стандарт «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 22.09.2021 № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г., регистрационный № 66403)
<b>04 Культура, искусство</b>		
2	04.015	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18.03.2021 № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195)

**Приложение 2. Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника программ бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

Таблица 1

Код и наименование профессионального стандарта	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	код	наименование	уровень квалификации	наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
<b>01 Образование и наука</b>						
01.003 «Педагог дополнительного образования детей и взрослых»	А	Преподавание по дополнительным общеобразовательным программам	6	Организация деятельности учащихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы	А/01.6	6.1
	В	Организационно-методическое обеспечение реализации дополнительных общеобразовательных программ	6	Организационно-педагогическое сопровождение методической деятельности педагогов дополнительного образования	В/02.6	6.3
	С	Организационно-педагогическое обеспечение реализации дополнительных общеобразовательных программ	6	Организация дополнительного образования детей и взрослых по одному или нескольким направлениям деятельности	С/03.6	6.3
<b>04 Культура, искусство</b>						
04.015 «Специалист в области перевода»	А	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	А/01.6	6
				Письменный перевод	А/02.6	6

				типовых официально-деловых документов		
	В	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	В/01.6	6
				Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	В/03.6	6

Таблица 2

Профессиональная квалификация	Обобщенные трудовые функции	Трудовые функции
Переводчик	<p>Неспециализированный перевод</p> <p>Профессионально ориентированный перевод</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• устный сопроводительный перевод</li> <li>• письменный перевод типовых официально-деловых документов</li>   <li>• устный последовательный перевод</li> <li>• письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</li> </ul>
Эксперт в области межкультурной коммуникации	Обеспечение эффективного межкультурного взаимодействия и сотрудничества в сфере бизнеса, государственных и международных структур, науки и образования	<ul style="list-style-type: none"> <li>• организация непосредственной и дистанционной межкультурной коммуникации на иностранных языках, в т.ч. ведение межкультурной деловой корреспонденции, участие в организации переговоров; обеспечение адекватного межкультурного взаимодействия, снятие межкультурных и межязыковых барьеров, разрешение межкультурных конфликтов;</li> <li>• подготовка, организация и сопровождение межкультурных академических, научных, культурных и гуманитарных обменов, конференций, выставок в области экономики, управления, права, образования, культуры, науки;</li> <li>• проведение экспертизы для отделов международного сотрудничества государственных, международных, образовательных, научных и бизнес-структур; для отделов разработки продуктов и технологий обработки лингвистических данных.</li> </ul>

Профессиональная квалификация	Обобщенные трудовые функции	Трудовые функции
Лингвист-исследователь	Организация и проведение научных исследований в области лингвистики, в т.ч. в области перевода и межкультурной коммуникации	<ul style="list-style-type: none"> <li>● формулировка и обоснование направлений и темы исследования, гипотез, материала, методов исследования, исследовательских выводов и рекомендаций;</li> <li>● организация международных, всероссийский и межвузовских научных симпозиумов, конференций, семинаров, круглых столов, встреч по актуальным проблемам современной лингвистики (языка, культуры, перевода, современных технологий в лингвистике и преподавании);</li> <li>● организация научного обмена, распространение информации о существующих программах культурного и научного обмена.</li> </ul>
Преподаватель иностранных языков и лингвистических дисциплин	Преподавание иностранных языков и лингвистических дисциплин в сфере высшего и дополнительного образования	<ul style="list-style-type: none"> <li>● преподавание учебных курсов, дисциплин (модулей) по программам среднего, среднего профессионального (СПО) и (или) дополнительного образования;</li> <li>● организация внеаудиторной работы в средней школе, СПО, организациях дополнительного образования (научных клубов, переводческих конкурсов, круглых столов и т.д.);</li> <li>● разработка под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методического обеспечения реализации учебных курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных занятий программ средней школы, СПО и дополнительного образования;</li> <li>● преподавание иностранных языков в организациях среднего, СПО и дополнительного образования;</li> <li>● руководство научно-исследовательской, проектной деятельностью обучающихся.</li> </ul>

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

**СОГЛАСОВАНО:**

Должность	Подпись	ФИО
<p>(название организации, должность)</p> <p>Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы имени М.И. Рудомино, Врио генерального директора</p> 	<p>печать организации работодателя</p> 	<p>Марков Владимир Аркадьевич</p>
<p>Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы имени М.И. Рудомино, Директор Академии «Рудомино»</p>		<p>Маркова Лариса Леонидовна</p>
<p>Председатель Студенческого совета Одинцовского филиала МГИМО МИД России</p>		<p>Гусевская Елизавета Андреевна</p>
<p>Заведующий кафедрой лингвистики и переводоведения Одинцовского филиала МГИМО МИД России</p>		<p>Паршина Наталья Дмитриевна</p> 